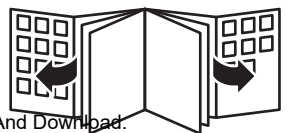


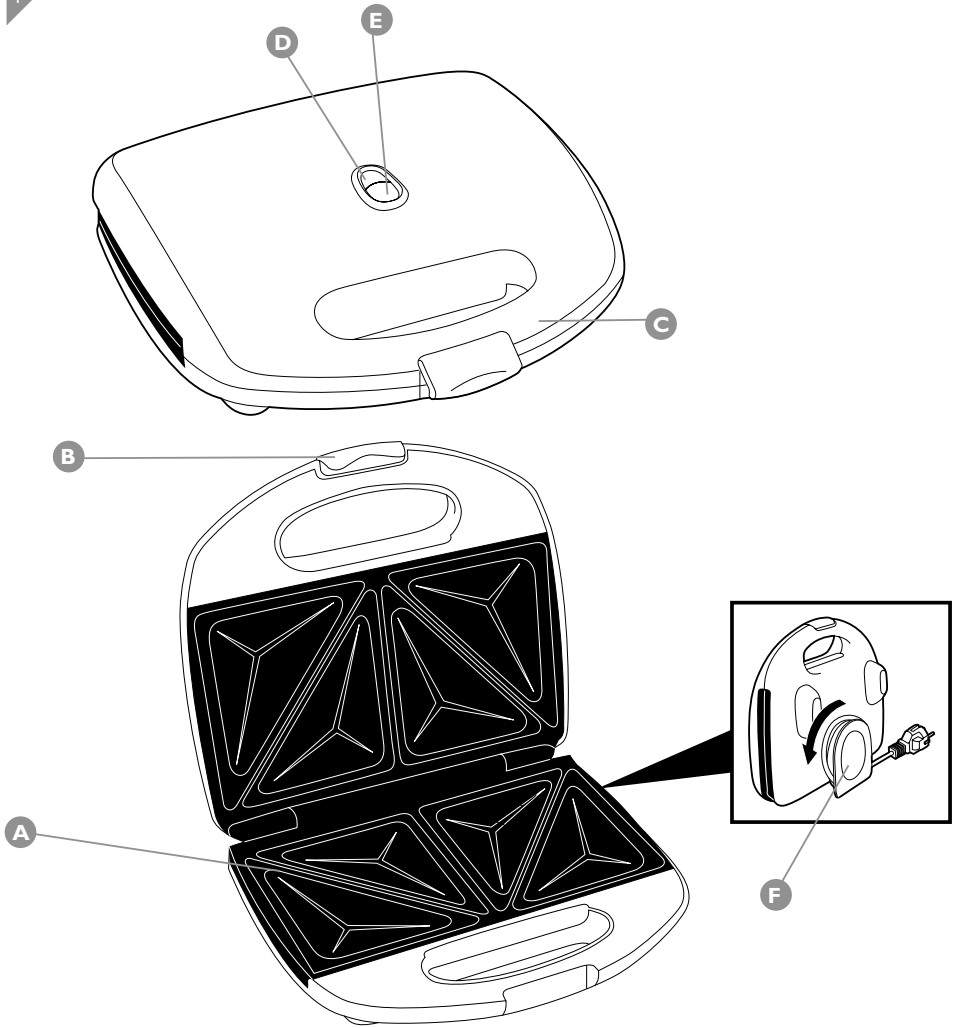
# Sandwich maker

HD2384, HD2383



# PHILIPS







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>9</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>12</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>15</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>18</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>21</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>24</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>27</b>
<b>DANSK</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>33</b>
<b>NORSK</b>	<b>36</b>
<b>SUOMI</b>	<b>39</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>42</b>

## Introduction

Dear customer, congratulations on acquiring your new Philips sandwich maker.

With your new compact sandwich maker you can make all kinds of toasted sandwiches very easily.

## General description (fig. 1)

- A** Cooking plates
- B** Automatic locking system
- C** Cool-touch handgrips
- D** 'Power on' pilot light: this red light is on as long as the sandwich maker is connected to the mains.
- E** 'Ready to cook' pilot light: this green light is on when the cooking plates are being heated up. When the green light goes out, the appliance is ready for use.
- F** Cord storage facility

## Important

Read these directions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ⓘ This appliance is intended for household use only.
- ⓘ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- ⓘ Plug the appliance into an earthed wall socket.
- ⓘ Position the appliance in such a way that:
  - the mains cord does not hang over the edge of the table or worktop;
  - it is out of the reach of children.
- ⓘ Make sure that the mains cord does not come into contact with or too close to the hot surfaces of the appliance.
- ⓘ Put the appliance on a stable and flat surface, away from curtains and other combustible materials.
- ⓘ Always preheat the cooking plates before putting slices of bread between them.
- ⓘ Unplug the appliance immediately after use.
- ⓘ Never let the appliance operate unattended.
- ⓘ Avoid touching the metal parts as they become very hot.
- ⓘ Let the appliance cool down completely before cleaning or storing it.
- ⓘ Never touch the cooking plates with sharp or abrasive items, as this will cause damage to the non-stick coating.
- ⓘ This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.
- ⓘ Always clean the appliance after use. Never immerse the appliance in water. Prevent water from entering the appliance.
- ⓘ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Before first use

- 1** Remove any stickers and wipe the body of the sandwich maker with a damp cloth.
  - 2** Open the sandwich maker (fig. 2).
  - 3** Clean the cooking plates with a damp cloth or sponge (fig. 3).
- ▶ *The appliance may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal.*

## Using the appliance

### Making toasted sandwiches

- 1** Slightly grease the cooking plates with a little butter or oil.
- 2** Insert the mains plug into the wall socket. The red 'Power on' pilot light and the green 'Ready to cook' pilot light go on (fig. 4).
  - ▶ You can adjust the length of the cord by winding part of it round the cord storage facility.
- 3** Prepare the ingredients for the toasted sandwiches while the appliance is heating up.
  - ▶ For each sandwich you need two slices of bread and a suitable filling. Read the chapter 'Recipes' for suggestions.
  - ▶ Slightly butter the sides of the bread that come into contact with the cooking plates to obtain an even, golden brown result.
- 4** The sandwich maker is ready for use as soon as the green 'Ready to cook' pilot light goes out.
- 4** Open the sandwich maker.
- 5** Put the sandwiches to be prepared on the lower cooking plate (fig. 5).
  - ▶ You can also toast only one sandwich, if you wish.
  - ▶ To ensure optimal sealing, fillings should not be spread too close to the edges of the slices of bread.
- 6** Close the sandwich maker (fig. 6).  
Lower the upper cooking plate carefully onto the bread until it locks automatically onto the lower plate.
  - ▶ Note: While cooking, the green 'Ready to cook' pilot light switches on and off as an indication that the heating elements are switched on and off to maintain the correct temperature.
- 7** Open the sandwich maker after 3-4 minutes to check whether the sandwiches are golden brown.
  - ▶ The cooking time required to obtain crispy brown sandwiches depends on the type of bread, the filling and your personal taste.
- 8** Remove the sandwiches (fig. 7).  
Use a wooden or plastic utensil (e.g. a spatula) to remove the toasted sandwich from the sandwich maker. Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils.
- 9** If you wish to continue making sandwiches, wait until the green 'Ready to cook' pilot light goes out before putting new sandwiches in the sandwich maker.
- 10** Unplug the sandwich maker after use.

## Cleaning

Never use abrasive pads to clean the cooking plates, as they will damage the non-stick coating.

- 1** Always unplug the sandwich maker before you start cleaning it.
- 2** Let the sandwich maker cool down properly in open position.
- 3** First remove excess oil from the plates with a piece of kitchen paper before cleaning.
- 4** Clean the cooking plates with a moist soft cloth or sponge (fig. 8).
- 5** Use a wooden or plastic spatula to remove sticky food residues (for example solidified cheese) from the cooking plates.

## 8 ENGLISH

Do not use metal, sharp or abrasive utensils.

- 6 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

### Storage

- 1 Wind the cord round the cord storage facility (fig. 9).
- 2 The appliance can be stored in vertical or horizontal position.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Recipes

#### Toasted sandwiches

---

##### Ham, cheese & pineapple sandwich

###### Ingredients:

- 4 slices of white bread
- 2 slices of cheese
- 2 slices of pineapple
- 2 thin slices of ham
- curry powder

###### Preparation

- ▶ Preheat the sandwich maker.
- ▶ Put the cheese, the pineapple and the ham on two slices of bread.
- ▶ Sprinkle the ham with some curry powder and put the other two slices of bread on top.
- ▶ Toast the sandwiches for 3-4 minutes.
- ▶ Go to chapter 'Using the appliance' for further instructions.

##### Tomato, cheese & anchovy sandwich

###### Ingredients:

- 4 slices of white bread
- 1 or 2 tomatoes (cut into slices)
- 2 tbs of grated Parmesan cheese
- 6 anchovies
- paprika
- marjoram

###### Preparation

- ▶ Preheat the sandwich maker.
- ▶ Put the slices of tomato, the anchovies and the grated cheese on two slices of bread.
- ▶ Sprinkle the filling with some paprika and marjoram and put the other two slices of bread on top.
- ▶ Toast the sandwiches for 3-4 minutes.
- ▶ Go to chapter 'Using the appliance' for further instructions.



## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Philips Sandwichtoaster.

Mit diesem kompakten Gerät können Sie ganz einfach viele verschiedene gestoastete Sandwiches zubereiten.

## Allgemeine Beschreibung (Abbildung 1)

A. Sandwich-Platten

**B** Automatische Verriegelung

**C** Cool-Touch Griffe

**D** Kontrolllampe "Gerät eingeschaltet": Die rote Lampe leuchtet, solange der Sandwichtoaster an das Stromnetz angeschlossen ist.

**E** Kontrolllampe "Gerät heizt auf": Die grüne Lampe leuchtet, während die Platten aufgeheizt werden. Das Gerät ist betriebsbereit, sobald die grüne Lampe erlischt.

**F** Kabelaufwicklung

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ! Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.
- ! Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ! Schließen Sie das Gerät nur an eine Schuko-Steckdose an.
- ! Stellen Sie das Gerät so auf, dass ...
  - das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängt;
  - sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- ! Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung oder zu Nahe an die heißen Oberflächen des Geräts kommt.
- ! Stellen Sie den Toaster auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Gardinen und anderen leicht brennbaren Materialien.
- ! Die Sandwich-Platten sollten immer vorgeheizt sein, bevor Sie Brotscheiben einlegen.
- ! Ziehen Sie unmittelbar nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ! Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ! Berühren Sie nicht die Metallteile des Geräts; sie werden sehr heiß!
- ! Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.
- ! Berühren Sie die Sandwich-Platten nicht mit scharfen oder scheuernden Gegenständen, um Beschädigungen der Anti-Haft-Beschichtung zu vermeiden.
- ! Dieses Gerät ist kein Grill und eignet sich ausschließlich für die Zubereitung von Sandwiches.
- ! Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Tauchen Sie es niemals in Wasser. Achten Sie auch darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- ! Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Ziehen Sie alle Aufkleber ab und reinigen Sie das Gehäuse des Sandwichtoasters mit einem feuchten Tuch.
- 2** Öffnen Sie das Gerät (Abbildung 2).
- 3** Reinigen Sie die Sandwich-Platten mit einem feuchten Tuch oder Schwamm (Abbildung 3).

## 10 DEUTSCH

- ▶ Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Das ist ganz normal.

### Gebrauch des Geräts

#### Getoastete Sandwiches zubereiten

- 1** Fetten Sie die Sandwich-Platten mit etwas Butter oder Öl ein.
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontrolllampe (Gerät eingeschaltet) und die grüne Kontrolllampe (Gerät heizt auf) leuchten (Abbildung 4).
  - ▶ Überschüssiges Kabel können Sie um die Kabelaufwicklung legen.
- 3** Bereiten Sie die Zutaten für die getoasteten Sandwiches vor, während das Gerät aufheizt.
  - ▶ Für jedes Sandwich benötigen Sie zwei Scheiben Brot und eine geeignete Füllung. Vorschläge finden Sie unter "Rezepte".
  - ▶ Bestreichen Sie die Brotscheiben auf den Seiten, die mit den Toastplatten in Berührung kommen, mit etwas Butter, um ein gleichmäßig goldbraunes Ergebnis zu erhalten.
- 4** Sobald die grüne Kontrolllampe (Gerät heizt auf) erlischt, ist das Gerät betriebsbereit.
- 4** Öffnen Sie das Gerät.
- 5** Legen Sie die vorbereiteten Sandwiches auf die untere Sandwich-Platte (Abbildung 5).
  - ▶ Wenn Sie möchten, können Sie auch nur ein Sandwich toasten.
  - ▶ Damit die Sandwiches gut versiegelt werden, sollten Sie sie nicht bis ganz an die Ränder der Brotscheiben belegen.
- 6** Schließen Sie das Gerät (Abbildung 6).

Senken Sie die obere Sandwich-Platte vorsichtig auf das Brot, bis sich die obere Platte automatisch mit der unteren verriegelt.

  - ▶ Hinweis: Während des Toastens geht die grüne Kontrolllampe (Gerät heizt auf) gelegentlich ein und aus. Dadurch wird signalisiert, dass sich die Heizelemente ein- und ausschalten, um die erforderliche Temperatur aufrecht zu erhalten.
- 7** Öffnen Sie das Gerät nach 3 bis 4 Minuten und prüfen sie, ob die Sandwiches goldbraun sind.
  - ▶ Die erforderliche Röstzeit für knusprige, goldbraune Sandwiches hängt von der Brotsorte, der Füllung und Ihrem persönlichen Geschmack ab.
- 8** Nehmen Sie die Sandwiches heraus (Abbildung 7).

Nehmen Sie die Sandwiches mit einem Heber aus Holz oder Plastik aus dem Gerät. Verwenden Sie dafür keine Gegenstände aus Metall oder scharfe bzw. scheuernde Utensilien.
- 9** Möchten Sie weitere Sandwiches zubereiten, warten Sie, bis die grüne Kontrolllampe (Gerät heizt auf) erlischt, bevor Sie mit dem Toasten fortfahren.
- 10** Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

### Reinigung

Benutzen Sie zur Reinigung der Sandwich-Platten keine Scheuerschwämme, um die Anti-Haft-Beschichtung nicht zu beschädigen.

- 1** Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät in geöffnetem Zustand gründlich abkühlen.
- 3** Wischen Sie überschüssiges Fett vor der Reinigung mit Küchenpapier ab.
- 4** Reinigen Sie die Toast-Platten mit einem feuchten, weichen Tuch oder Schwamm (Abbildung 8).

**5** Entfernen Sie klebende Lebensmittelreste (z. B. festgesetzten Käse) mit einem Heber aus Holz oder Plastik von den Sandwich-Platten.

Benutzen Sie dafür keine Gegenstände aus Metall oder scharfe bzw. scheuernde Utensilien.

**6** Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch.

### Aufbewahrung

**1** Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung (Abbildung 9).

**2** Das Gerät kann senkrecht oder waagrecht aufbewahrt werden.

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com).

### Rezepte

#### Getoastete Sandwiches

##### Schinken, Käse und Ananas

###### • Zutaten:

- 4 Scheiben Weißbrot
- 2 Scheiben Käse
- 2 Scheiben Ananas
- 2 dünne Scheiben Schinken
- Curry

###### • Zubereitung

- ▶ Heizen Sie den Sandwichtoaster vor.
- ▶ Belegen Sie zwei Scheiben Brot mit Käse, Ananas und Schinken.
- ▶ Streuen Sie etwas Curry auf den Schinken und legen Sie die beiden anderen Brotscheiben darauf.
- ▶ Toasten Sie die Sandwiches 3 bis 4 Minuten.
- ▶ Weitere Informationen finden Sie unter "Gebrauch des Geräts".

##### Tomate, Käse und Sardellen

###### • Zutaten:

- 4 Scheiben Weißbrot
- 1 oder 2 Tomaten, in Scheiben geschnitten
- 2 El geriebenen Parmesankäse
- 6 Sardellen
- Paprika
- Majoran

###### • Zubereitung

- ▶ Heizen Sie den Sandwichtoaster vor.
- ▶ Legen Sie Tomatenscheiben, Sardellen und geriebenen Käse auf zwei Scheiben Brot.
- ▶ Bestreuen Sie den Belag mit etwas Paprika und Majoran und legen Sie die beiden anderen Brotscheiben darauf.
- ▶ Toasten Sie die Sandwiches 3 bis 4 Minuten.
- ▶ Weitere Informationen finden Sie unter "Gebrauch des Geräts".

## Introduction

Cher consommateur, félicitations pour l'achat de ce nouveau croque-monsieur de Philips.

Avec votre nouveau croque-monsieur compact vous pouvez préparer facilement tous les types de sandwiches.

### Description générale (fig. 1)

- A** Plaques de cuisson
- B** Système auto-verrouillage
- C** Poignées isolantes
- D** Témoin lumineux "marche" : ce témoin rouge reste allumé tant que le croque-monsieur est branché.
- E** Témoin "prêt à cuire": ce témoin vert reste allumé pendant que les plaques chauffent. Lorsque le témoin vert s'éteint, l'appareil est prêt à l'emploi.
- F** Rangement du cordon

### Important

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.

- **Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.**
- **Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée à la base de l'appareil correspond à la tension de votre réseau.**
- **Branchez l'appareil sur une prise murale équipée d'une mise à la terre.**
- **Placez l'appareil de telle manière que:**
  - le cordon d'alimentation ne pende pas de la table ou du plan de travail;
  - qu'il soit hors de portée des enfants.
- **Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas près ou en contact avec les parties chauffantes de l'appareil.**
- **Mettez l'appareil sur une surface sûre, loin de tous matériaux inflammables tels que des rideaux.**
- **Préchauffez toujours l'appareil avant utilisation.**
- **Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.**
- **Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.**
- **Évitez de toucher les parties métalliques car elles deviennent très chaudes.**
- **Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.**
- **Ne touchez jamais les plaques avec des objets pointus ou abrasifs car cela pourrait endommager le revêtement anti-adhérent.**
- **Cet appareil n'est pas un gril et ne doit être utilisé que pour la préparation des sandwiches.**
- **Nettoyez toujours l'appareil après chaque utilisation. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou par un Centre Service Agréé Philips pour éviter tout accident.**

### Avant la première utilisation

- 1** Retirez tout autocollant et essuyez l'appareil avec un chiffon humide.
  - 2** Ouvrez le croque-monsieur (fig. 2).
  - 3** Nettoyez les plaques avec un chiffon humide ou une éponge (fig. 3).
- *Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager un peu de fumée. C'est tout à fait normal.*

## Utilisation de l'appareil

### Préparer des sandwichs grillés

- 1** Enduisez légèrement les plaques de beurre ou d'huile.
- 2** Insérez la fiche dans la prise de courant. Le témoin lumineux rouge et le témoin vert "prêt à cuire" s'allument (fig. 4).
  - ▶ *Il est possible de régler la longueur du cordon d'alimentation en enroulant l'excédent autour du support de rangement.*
- 3** Préparez les ingrédients pour le sandwich grillé pendant que l'appareil chauffe.
  - ▶ *Pour chaque sandwich, vous avez besoin de deux tranches de pain et d'une garniture appropriée. Reportez-vous au chapitre "Recettes" pour suggestions.*
  - ▶ *Pour obtenir que la partie extérieure du sandwich soit dorée, il faut l'enduire légèrement de beurre sur les parties qui viennent en contact avec les plaques de cuisson.*
- ▶** Le croque-monsieur est prêt à être utilisé lorsque le témoin vert s'éteint.
- 4** Ouvrez le croque-monsieur.
- 5** Mettez les sandwichs sur la plaque inférieure (fig. 5).
  - ▶ *Vous pouvez griller un seul sandwich si vous souhaitez.*
  - ▶ *Pour obtenir des résultats optimaux, la garniture doit être placée bien à l'intérieur des tranches de pain.*
- 6** Fermez l'appareil (fig. 6).  
Abaissez doucement la plaque supérieure pour la verrouiller automatiquement sur la plaque inférieure.
  - ▶ *Note: Pendant le grillage, le témoin vert "prêt à cuire" s'allume et s'éteint de temps en temps pour indiquer que les éléments chauffants s'allument et s'éteignent pour maintenir la température correcte de l'appareil.*
- 7** Ouvrez l'appareil après 3-4 minutes pour vérifier si les sandwichs à l'intérieur sont suffisamment dorés.
  - ▶ *Le temps de cuisson nécessaire pour obtenir des sandwichs croustillants et dorés dépend du type de pain, de la garniture et du goût personnel.*
- 8** Retirez les sandwichs (fig. 7).  
Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique (par exemple une spatule) pour enlever les sandwichs de l'appareil. N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, pointus ou abrasifs.
- 9** Si vous voulez continuer de préparer des sandwichs, attendez jusqu'à ce que le témoin "prêt à cuire" s'éteigne avant de mettre d'autres tranches de pain dans le croque-monsieur.
- 10** Débranchez le croque-monsieur après chaque utilisation.

## Nettoyage

N'utilisez jamais de produits abrasifs car cela peut endommager le revêtement de la plaque de cuisson.

- 1** Débranchez le croque-monsieur avant le nettoyage.
- 2** Ouvrez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 3** Essuyez d'abord l'excédent d'huile avec un peu d'essuie-tout avant de nettoyer l'appareil.
- 4** Nettoyez les plaques à l'aide d'un chiffon doux ou une éponge (fig. 8).

**5** Utilisez une spatule en bois ou en plastique pour retirer tout résidu collé aux plaques de cuisson (tel que le fromage solidifié).

N'utilisez pas des objets métalliques, pointus ou abrasifs.

**6** Nettoyez l'extérieur du croque-monsieur à l'aide d'un chiffon humide.

### Rangement

**1** Enroulez le cordon autour du support de rangement (fig. 9).

**2** L'appareil peut être rangé en position horizontale ou verticale.

### Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Recettes

#### Sandwiches grillés

##### Sandwich au jambon, fromage et ananas

###### ► Ingrédients:

- 4 tranches de pain blanc
- 2 tranches de fromage
- 2 rondelles d'ananas
- 2 tranches minces de jambon
- curry

###### ► Préparation

- ▶ *Préchauffez le croque-monsieur.*
- ▶ *Mettez le fromage, l'ananas et puis le jambon sur deux tranches de pain.*
- ▶ *Saupoudrez le jambon avec un peu de curry et mettez les tranches restantes de pain par-dessus.*
- ▶ *Grillez les sandwiches pendant 3-4 minutes.*
- ▶ *Consultez le chapitre "Utilisation de l'appareil" pour plus d'instructions.*

##### Sandwich à la tomate, au fromage et aux anchois

###### ► Ingrédients:

- 4 tranches de pain blanc
- 1 ou 2 tomates (coupées en rondelles)
- 2 c. à s. de parmesan râpé
- 6 anchois
- paprika
- marjolaine

###### ► Préparation

- ▶ *Préchauffez le croque-monsieur*
- ▶ *Couvrez deux tranches de pain avec les rondelles de tomate, les anchois et le fromage râpé.*
- ▶ *Saupoudrez le tout avec un peu de paprika et de la marjolaine et mettez les tranches restantes de pain par-dessus.*
- ▶ *Grillez les sandwiches pendant 3-4 minutes.*
- ▶ *Consultez le chapitre "Utilisation de l'appareil" pour plus d'instructions.*

## Introductie

Beste klant, gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe Philips tosti-apparaat.

Met uw nieuwe tosti-apparaat maakt u heel gemakkelijk allerlei soorten tosti's.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Bakplaten
- B** Automatisch vergrendelsysteem
- C** Koel blijvende handgrepen
- D** Aan-lampje: dit rode lampje brandt zolang het tosti-apparaat op de netspanning is aangesloten.
- E** Opwarmlampje: dit groene lampje brandt wanneer de bakplaten aan het opwarmen zijn.  
Wanneer het groene lampje uitgaat, is het apparaat klaar voor gebruik.
- F** Snoeropberghaspel

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Plaats het apparaat zo dat
  - het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangt;
  - het apparaat buiten het bereik van kinderen is.
- Zorg ervoor dat het snoer de hete delen van het apparaat niet raakt en er ook niet te dicht bij in de buurt komt.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen.
- Laat de bakplaten altijd opwarmen voordat u er brood tussen plaatst.
- Haal na gebruik de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd werken.
- Raak de metalen delen niet aan, want deze worden erg heet.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Breng geen scherpe of krassende voorwerpen in aanraking met de bakplaten, aangezien de anti-aanbaklaag hierdoor beschadigd kan raken.
- Dit apparaat is geen grill en is niet bedoeld voor het bereiden van andere etenswaren dan tosti's.
- Maak het apparaat altijd na gebruik schoon. Dompel het apparaat nooit in water. Voorkom dat er water in het apparaat loopt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

## Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- 1** Verwijder stickers, indien aanwezig, en wrijf de behuizing van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 2** Open het tosti-apparaat (fig. 2).
- 3** Maak de bakplaten schoon met een vochtige doek of spons (fig. 3).

## 16 NEDERLANDS

- ▶ *Het apparaat kan wat rook afgeven wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal.*

### Gebruik

#### Tosti's maken

---

- 1** Vet de bakplaten in met een beetje boter of olie.
- 2** Steek de stekker in het stopcontact. Het rode aan-lampje en het groene opwarmlampje gaan aan (fig. 4).
  - ▶ *U kunt de lengte van het snoer aanpassen door een deel ervan rond de snoeropberghaspel te wikkelen.*
- 3** Maak tijdens het opwarmen alvast de ingrediënten voor de tosti's klaar.
  - ▶ *Voor iedere tosti heeft u twee sneetjes brood nodig en een geschikte vulling. Ideeetjes voor de vulling vindt u in het hoofdstuk 'Recepten'.*
  - ▶ *Beboter van alle sneetjes brood de kant die in aanraking komt met de bakplaat om een gelijkmatig goudbruin resultaat te krijgen.*
- ▶ **Het tosti-apparaat is klaar voor gebruik zodra het groene opwarmlampje uitgaat.**
- 4** Open het tosti-apparaat.
- 5** Leg de tosti's op de onderste bakplaat (fig. 5).
  - ▶ *U kunt ook één tosti maken, als u dat wilt.*
  - ▶ *Om ervoor te zorgen dat de randen van de tosti goed worden gesloten, moet de vulling zo over de sneetjes brood worden verdeeld dat deze niet te dicht bij de randen terecht komt.*
- 6** Sluit het tosti-apparaat (fig. 6).

Laat de bovenste bakplaat voorzichtig op het brood zakken totdat het automatische vergrendelmechanisme de bovenplaat op de onderplaat vastklemt.

  - ▶ *NB: Tijdens het bakken gaat het groene opwarmlampje aan en uit om aan te geven dat de verwarmingselementen in- en uitgeschakeld worden om de juiste temperatuur vast te houden.*
- 7** Open het tosti-apparaat na 3 tot 4 minuten om te controleren of de tosti's al goudbruin zijn.
  - ▶ *De baktijd die nodig is om knapperige bruine tosti's te krijgen hangt af van het soort brood, de vulling en uw eigen smaak.*
- 8** Haal de tosti's uit het apparaat (fig. 7).

Gebruik houten of kunststof keukengerei (bijv. een spatel) om de tosti's uit het apparaat te halen. Gebruik geen metalen, scherpe of krassende voorwerpen.
- 9** Als u nog meer tosti's wilt maken, wacht dan tot het groene opwarmlampje is uitgegaan voordat u opnieuw tosti's in het apparaat plaatst.
- 10** Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.

### Schoonmaken

Gebruik geen schuursponsjes om de bakplaten te reinigen, omdat u hiermee de anti-aanbaklaag beschadigt.

- 1** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- 2** Zet het tosti-apparaat open en laat het goed afkoelen.
- 3** Gebruik een stuk keukenpapier om overtollige olie van de bakplaten te verwijderen voordat u ze gaat schoonmaken.



- 4** Maak de bakplaten schoon met een vochtige doek of spons (fig. 8).
- 5** Gebruik een houten of kunststof spatel om kleverige voedselresten (bijvoorbeeld gestolde kaas) van de bakplaten te verwijderen.  
Gebruik hiervoor geen metalen, scherpe of krassende voorwerpen.
- 6** Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

## Opbergen

- 1** Wikkel het snoer rond de snoeropberghaspel (fig. 9).
- 2** Het apparaat kan zowel liggend als staand opgeborgen worden.

## Garantie & service

Vals u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Recepten

### Tosti's

#### Tosti met ham, kaas en ananas

##### Ingrediënten:

- 4 sneetjes wittebrood
- 2 plakken kaas
- 2 schijven ananas
- 2 dunne plakken ham
- kerriepoeder

##### Bereiding:

- ▶ Laat het tosti-apparaat opwarmen.
- ▶ Doe de kaas, ananas en ham op twee sneetjes brood.
- ▶ Strooi wat kerriepoeder over de ham en plaats de andere twee sneetjes op de vulling.
- ▶ Bak de tosti's 3 à 4 minuten.
- ▶ Lees het hoofdstuk 'Gebruik' voor verdere instructies.

#### Tosti met tomaat, kaas en ansjovis

##### Ingrediënten:

- 4 sneetjes wittebrood
- 1 of 2 tomaten (in plakjes)
- 2 eetlepels geraspte Parmezaanse kaas
- 6 ansjovissen
- paprikapoeder
- oregano

##### Bereiding:

- ▶ Laat het tosti-apparaat opwarmen.
- ▶ Doe de schijfjes tomaat, de ansjovis en de geraspte Parmezaanse kaas op twee sneetjes brood.
- ▶ Bestrooi de vulling met wat paprikapoeder en oregano en plaats de andere twee sneetjes op de vulling.
- ▶ Bak de tosti's 3 à 4 minuten.
- ▶ Lees het hoofdstuk 'Gebruik' voor verdere instructies.

## Introducción

Estimado cliente: felicidades por adquirir su nueva sandwichera Philips.

Con su nueva sandwichera compacta podrá preparar todo tipo de sándwiches tostados muy fácilmente.

### Descripción general (fig. 1)

- A** Placas
- B** Sistema de cierre automático
- C** Asas frías
- D** Piloto de "conexión": esta luz roja permanece iluminada mientras la sandwichera está conectada a la red.
- E** Piloto "listo para cocinar": esta luz verde permanece iluminada mientras se calientan las placas. Cuando se apaga la luz verde, el aparato está listo para usar.
- F** Recogecable

### Importante

Antes de usar el aparato, lea cuidadosamente estas instrucciones de uso y guárdelas para futuras consultas.

- Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje que se indica en la parte inferior de aparato se corresponde con el de su casa.
- Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Coloque el aparato de tal modo que:
  - el cable de red no cuelgue por el borde de la encimera o la mesa;
  - no esté al alcance de los niños.
- Asegúrese de que el cable de red no toca ni queda demasiado cerca de las superficies calientes del aparato.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable, lejos de las cortinas u otros materiales inflamables.
- Caliente siempre las placas antes de colocar las rebanadas de pan.
- Desenchufe el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Evite tocar las piezas metálicas ya que llegan a calentarse mucho.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que esto dañará la capa antiadherente.
- Este aparato no es un grill y no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwiches.
- Limpie siempre el aparato después de usarlo. No sumerja el aparato en agua. Evite que entre agua en el aparato.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.

### Antes del primer uso

- 1** Quite todas las etiquetas y limpie el exterior de la sandwichera con un paño húmedo.
- 2** Abra la sandwichera (fig. 2).
- 3** Limpie las placas con un paño húmedo o una esponja (fig. 3).

- ▶ Es posible que la primera vez que use el aparato salga humo. Es normal.

## Cómo usar el aparato

### Cómo tostar sándwiches

- 1** Engrase ligeramente las placas con un poco de mantequilla o aceite.
- 2** Inserte la clavija en la toma de tierra. El piloto de "conexión" y el piloto "listo para cocinar" se iluminarán (fig. 4).
  - ▶ Puede ajustar la longitud del cable, enrollando parte del mismo en el recogecable.
- 3** Prepare los ingredientes que va a poner en el sandwich mientras se calienta el aparato.
  - ▶ Para cada sandwich necesitará dos rebanadas de pan e ingredientes de relleno. Lea el capítulo "Recetas" para ver algunas sugerencias.
  - ▶ Unte con un poco de mantequilla los lados del pan que estén en contacto con las placas, para obtener un tostado uniforme y dorado.
- 4** Abra la sandwichera.
- 5** Ponga los sándwiches sobre la placa inferior (fig. 5).
  - ▶ También puede tostar un solo sandwich, si así lo desea.
  - ▶ Para conseguir un sellado óptimo, no se deben extender los ingredientes hasta el borde de las rebanadas.
- 6** Cierre la sandwichera (fig. 6).  
Baje la placa superior con cuidado hasta que se cierre automáticamente con la placa inferior.
  - ▶ Nota: mientras esté en funcionamiento el aparato, el piloto verde "listo para cocinar" se iluminará y apagará indicando que los elementos calefactores se conectan y desconectan para mantener la temperatura correcta.
- 7** Abra la sandwichera transcurridos 3 ó 4 minutos para comprobar si los sándwiches están dorados.
  - ▶ El tiempo necesario para obtener sándwiches tostados y crujientes depende del tipo de pan, del relleno y de su gusto personal.
- 8** Saque los sándwiches (fig. 7).  
Utilice un utensilio de madera o plástico (por ejemplo, una espátula) para sacar los sándwiches de la sandwichera. No utilice utensilios de cocina metálicos, afilados o abrasivos.
- 9** Si desea continuar preparando sándwiches, espere hasta que se apague el piloto "listo para cocinar" antes de poner más sándwiches en la sandwichera.
- 10** Después de usar la sandwichera, desenchúfela.

## Limpieza

No utilice nunca estropajos abrasivos para limpiar las placas, ya que pueden dañar la capa antiadherente.

- 1** Desenchufe siempre la sandwichera antes de empezar a limpiarla.
- 2** Deje abierta la sandwichera para que se enfríe bien.
- 3** Antes de limpiarla, quite el exceso de aceite de las placas con papel de cocina.
- 4** Limpie las placas con un paño húmedo y suave o con una esponja (fig. 8).

**5** Utilice una espátula de plástico o de madera para retirar de las placas los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado).

No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.

**6** Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo.

### Cómo guardar el aparato

**1** Enrolle el cable alrededor del recogecable (fig. 9).

**2** El aparato se puede guardar en posición vertical u horizontal.

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (encontrará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Recetas

#### Sándwiches tostados

##### Sandwich de jamón, queso y piña

###### ► Ingredientes:

- 4 rebanadas de pan blanco
- 2 rebanadas de queso
- 2 rebanadas de piña
- 2 rebanadas finas de jamón
- Curry en polvo

###### ► Preparación

- ▶ Caliente la sandwichera previamente.
- ▶ Ponga el queso, la piña y el jamón sobre dos rebanadas de pan.
- ▶ Espolvoree un poco de curry en polvo sobre el jamón y ponga otras dos rebanadas de pan encima.
- ▶ Tueste los sándwiches durante 3 ó 4 minutos.
- ▶ Si desea más instrucciones, consulte el capítulo "Cómo usar el aparato".

##### Sandwich de tomate, queso y anchoas

###### ► Ingredientes:

- 4 rebanadas de pan blanco
- 1 ó 2 tomates (cortados en rodajas)
- 2 cucharadas de queso parmesano rallado
- 6 anchoas
- pimentón
- mejorana

###### ► Preparación

- ▶ Caliente la sandwichera previamente.
- ▶ Ponga las rodajas de tomate, las anchoas y el queso rallado sobre dos rebanadas de pan.
- ▶ Espolvoree pimentón y mejorana sobre los ingredientes y ponga otras dos rebanadas de pan encima.
- ▶ Tueste los sándwiches durante 3 ó 4 minutos.
- ▶ Si desea más instrucciones, consulte el capítulo "Cómo usar el aparato".

## Introduzione

Caro Cliente, ci congratuliamo con lei per aver acquistato la nuova tostiera Philips.

Con questo nuovo apparecchio compatto, potrete preparare qualsiasi tipo di panino con la massima facilità.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Piastre di cottura
- B** Sistema di blocco automatico
- C** Maniglie fredde al tatto
- D** Spia "Power on": questa spia rossa rimane accesa quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente
- E** Spia "Pronto per cuocere": questa spia verde si accende mentre si riscaldano le piastre. Quando la spia verde si spegne, l'apparecchio è pronto per l'uso.
- F** Scomparto cavo

## Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per future consultazioni.

- ▶ Questo apparecchio è adatto solo per uso domestico.
- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata nella parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- ▶ Posizionate l'apparecchio in modo che:
  - il cavo non penzoli dal piano di lavoro o dal tavolo;
  - sia fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Controllate che il cavo non sia a contatto o comunque troppo vicino alle superficie calde dell'apparecchio.
- ▶ Appoggiate l'apparecchio su una superficie piatta e stabile, lontano da tende e altri materiali infiammabili.
- ▶ Preriscaldare sempre le piastre prima di infilare le fette di pane.
- ▶ Togliete la spina dalla presa subito dopo l'uso.
- ▶ Non lasciate incustodito l'apparecchio acceso.
- ▶ Evitate di toccare le parti in metallo: sono bollenti!
- ▶ Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- ▶ Non toccate mai le piastre con oggetti appuntiti o abrasivi, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- ▶ L'apparecchio non è un grill e può essere utilizzato esclusivamente per preparare panini.
- ▶ Pulite sempre l'apparecchio dopo l'uso. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua. Evitate che l'acqua possa finire all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Nel caso il cavo fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso un Centro Autorizzato Philips o personale qualificato per evitare situazioni a rischio.

## Prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1** Togliete eventuali adesivi e pulite l'esterno della tostiera con un panno umido.
  - 2** Aprite la tostiera (fig. 2).
  - 3** Pulite le piastre con un panno umido o una spugna (fig. 3).
- ▶ *La prima volta che userete l'apparecchio potrete notare un po' di fumo: si tratta di un fenomeno del tutto normale.*

## Come usare l'apparecchio

### Come preparare i toast farciti

- 1** Ungete leggermente le piastre con un po' di olio o burro.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente. Si accenderanno la spia rossa "Power on" e la spia verde "Pronto per cuocere" (fig. 4).
  - ▶ Potete regolare la lunghezza del cavo avvolgendo la parte in eccesso attorno all'apposito gancio.
- 3** Mentre le piastre si riscaldano, preparate gli ingredienti per i panini.
  - ▶ Per ciascun panino, vi occorreranno due fette di pane e il ripieno desiderato. Leggete il capitolo "Ricette" per avere qualche suggerimento.
  - ▶ Imburrate leggermente il lato del pane che va a contatto con la piastra, per ottenere un risultato dorato e croccante.
- ▶ La tostiera è pronta per l'uso non appena si spegne la spia verde "Pronto per cuocere".
- 4** Aprite la tostiera
- 5** Mettete il panino sulla piastra inferiore (fig. 5).
  - ▶ Potete tostare anche solo una fetta di pane, se volete.
  - ▶ Per garantire una perfetta sigillatura, non mettete il ripieno troppo vicino ai bordi delle fette di pane.
- 6** Chiudete la tostiera (fig. 6).  
Abbassate delicatamente la piastra superiore sul pane fino a bloccarla su quella inferiore.
  - ▶ Nota: durante la cottura, la spia verde "Pronto per cuocere" si accenderà e spegnerà più volte per indicare che la serpentina sta mantenendo l'apparecchio alla giusta temperatura.
- 7** Aprite il tostapane dopo 3-4 minuti per controllare il grado di doratura dei panini.
  - ▶ Il tempo necessario per ottenere panini dorati e croccanti dipende dal tipo di pane, dal ripieno e dai vostri gusti personali.
- 8** Togliete i panini (fig. 7).  
Usate un utensile di plastica o legno (ad esempio una spatola) per togliere i panini dalla tostiera. Non usate utensili metallici, appuntiti o abrasivi.
- 9** Se volete preparare altri panini, aspettate che la spia verde "Pronto per cuocere" si sia spenta prima di mettere altri panini sulla piastra.
- 10** Togliete la spina dalla presa dopo l'uso.

## Pulizia

Non usate mai pagliette abrasive per pulire le piastre, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.

- 1** Togliete sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.
  - 2** Lasciate raffreddare l'apparecchio in posizione aperta.
  - 3** Prima di pulire l'apparecchio, togliete dalle piastre l'olio in eccesso usando della carta da cucina.
  - 4** Pulite le piastre con un panno umido o una spugna (fig. 8).
  - 5** Per togliere eventuali residui di cibo (ad esempio il formaggio solidificato) dalle piastre usate una spatola di legno o di plastica.
- Non usate utensili metallici, appuntiti o abrasivi.

- 6** Pulite l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.

### Come riporre l'apparecchio

- 1** Avvolgete il cavo in eccesso attorno all'apposito supporto (fig. 9).  
**2** L'apparecchio può essere riposto in posizione orizzontale o verticale.

### Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Ricette

#### Toast

#### Panino al prosciutto, formaggio e ananas

**► Ingredienti:**

- 4 fette di pane bianco
- 2 fette di formaggio
- 2 fette d'ananas
- 2 sottili fette di prosciutto
- curry in polvere

**► Preparazione:**

- ▶ *Preriscaldate il tostapane.*
- ▶ *Mettete il formaggio, l'ananas e il prosciutto su due fette di pane.*
- ▶ *Cospargete il prosciutto con un pizzico di curry e coprite con le altre fette di pane.*
- ▶ *Tostate i panini per 3-4 minuti.*
- ▶ *Per ulteriori istruzioni, leggete il capitolo "Come usare l'apparecchio".*

#### Panino al pomodoro, formaggio e acciughe

**► Ingredienti:**

- 4 fette di pane bianco
- 1 o 2 pomodori (a fette)
- 2 cucchiaini di parmigiano grattugiato
- 6 acciughe
- paprica
- maggiorana

**► Preparazione:**

- ▶ *Preriscaldate il tostapane.*
- ▶ *Mettete le fette di pomodoro, le acciughe e il formaggio grattugiato su due fette di pane.*
- ▶ *Cospargete il ripieno con un pizzico di paprika e di maggiorana e coprite con le altre due fette di pane.*
- ▶ *Tostate i panini per 3-4 minuti.*
- ▶ *Per ulteriori informazioni, leggete il capitolo "Come usare l'apparecchio".*

## Introdução

Caro cliente, parabéns pela compra da sua nova Sanduicheira Philips Comfort.

Com a sua nova sanduicheira compacta pode preparar todo o tipo de tostas com toda a facilidade.

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Placas
- B** Sistema de fecho automático
- C** Pegas de toque frio
- D** Lâmpada piloto 'Ligado': esta luz encarnada permanece acesa enquanto a sanduicheira estiver ligada à corrente.
- E** Lâmpada piloto 'Pronta': esta luz verde fica acesa quando as placas estão em aquecimento. Quando a lâmpada verde se apagar, é sinal que a sanduicheira está pronta para usar.
- F** Compartimento para o fio

## Importante

Antes da primeira utilização, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta.

- Este produto destina-se unicamente a uma utilização doméstica.
- Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à voltagem de sua casa.
- Ligue numa tomada com terra.
- Coloque a sanduicheira de modo que:
  - o fio não fique suspenso para fora da mesa ou da bancada da cozinha;
  - esteja fora do alcance das crianças.
- Certifique-se que o fio não fica em contacto com ou muito perto das superfícies quentes da sanduicheira.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana, afastado de cortinas e de outros materiais inflamáveis.
- Aqueça previamente as placas antes de colocar as fatias de pão na sanduicheira.
- Logo que terminar, desligue da corrente.
- Nunca deixe a sanduicheira ligada sem vigilância.
- Evite tocar nas partes metálicas porque ficam muito quentes.
- Deixe a sanduicheira arrefecer por completo antes de a limpar ou de a guardar.
- Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos, porque poderá causar danos no revestimento anti-aderente.
- Este aparelho não é um grelhador e, portanto, não se destina à preparação de outros alimentos para além de tostas.
- Limpe sempre após cada utilização. Nunca mergulhe a sanduicheira em água. Evite que entre água para dentro do aparelho.
- Se o fio se estragar, deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações gravosas para o utilizador.

## Antes da primeira utilização

- 1** Retire todos os autocolantes e limpe a sanduicheira com um pano húmido.
- 2** Abra a sanduicheira (fig. 2).
- 3** Limpe as placas com um pano húmido ou com uma esponja (fig. 3).
  - ▶ *O aparelho poderá libertar algum fumo na primeira utilização. É perfeitamente normal.*



## Utilização

### Preparação de tostas

- 1** Unte ligeiramente as placas com um pouco de manteiga ou de óleo.
- 2** Ligue a ficha à tomada eléctrica. A lâmpada piloto encarnada 'Ligado' e a lâmpada piloto verde 'Pronta' acendem-se (fig. 4).
  - ▶ *O comprimento do fio pode ser ajustado enrolando-o no compartimento respectivo.*
- 3** Enquanto a sanduicheira aquece, vá preparando os ingredientes para fazer as tostas.
  - ▶ *Por cada tosta precisará de duas fatias de pão e de um recheio. Para sugestões, por favor leia o capítulo 'Receitas'.*
  - ▶ *Unte ligeiramente os lados do pão que ficam em contacto com as placas. As tostas ficarão bem douradas de ambos os lados.*
- ▶ A sanduicheira está pronta logo que a luz verde 'Pronta' se apagar.
- 4** Abra a sanduicheira.
- 5** Coloque as tostas sobre a placa (fig. 5).
  - ▶ *Se quiser, pode preparar apenas uma tosta.*
  - ▶ *Para que a sanduicheira fique bem fechada, o recheio das tostas não deve ficar junto à borda das fatias de pão.*
- 6** Feche a sanduicheira (fig. 6).  
Baixe a placa de cima com cuidado sobre o pão até fechar automaticamente na placa inferior.
  - ▶ *Nota: Enquanto cozinha, a lâmpada piloto verde 'Pronta' acende-se e apaga-se como indicação de que as resistências se ligam e desligam para irem mantendo a temperatura correcta.*
- 7** Abra a sanduicheira ao fim de 3 a 4 minutos para verificar se as tostas estão douradas.
  - ▶ *O tempo necessário para conseguir umas tostas bem douradas e estaladiças depende do tipo de pão, do recheio e do gosto pessoal.*
- 8** Retire as tostas (fig. 7).  
Sirva-se de um utensílio em madeira ou plástico (uma espátula) para retirar as tostas da sanduicheira. Não use utensílios de cozinha metálicos, afiados ou abrasivos.
- 9** Se quiser continuar a preparar mais tostas, aguarde até que a lâmpada verde 'Pronta' se apague antes de voltar a colocar o pão na sanduicheira.
- 10** Quando terminar, desligue da corrente.

## Limpeza

Nunca use esfregões abrasivos para limpar as placas porque isso danificará o revestimento anti-aderente.

- 1** Antes de proceder à limpeza, desligue da corrente.
- 2** Deixe a sanduicheira arrefecer mantendo-a aberta.
- 3** Antes de limpar a sanduicheira, comece por retirar o excesso de gordura das placas com um pedaço de papel de cozinha.
- 4** Limpe as placas com um pano húmido ou com uma esponja (fig. 8).
- 5** Use uma espátula de madeira ou de plástico para remover as partículas de comida que estejam agarradas (por exemplo, queijo solidificado) às placas.  
Não se sirva de utensílios metálicos, afiados ou abrasivos.
- 6** Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

## Arrumação

- 1** Enrole o fio no compartimento respectivo (fig. 9).
- 2** A sanduicheira pode ser guardada na posição vertical ou na horizontal.

## Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor consulte a página da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Receitas

### Tostas

#### Tosta/Sanduiche de fiambre, queijo e ananás

##### ► Ingredientes:

- 4 fatias de pão branco
- 2 fatias de queijo
- 2 rodelas de ananás
- 2 fatias de fiambre
- caril em pó

##### ► Preparação

- ▶ *Aqueça previamente a sanduicheira.*
- ▶ *Coloque o queijo, o ananás e o fiambre sobre duas fatias de pão.*
- ▶ *Salpique o fiambre com um pouco de caril em pó e tape com as outras fatias de pão.*
- ▶ *Toste as sanduiches durante 3 a 4 minutos.*
- ▶ *Para mais instruções, consulte o capítulo 'Utilização'.*

#### Tosta/sanduiche de tomate, queijo e anchovas

##### ► Ingredientes:

- 4 fatias de pão branco
- 1 ou 2 rodelas de tomate
- 2 colheres de queijo Parmesão ralado
- 6 anchovas
- pimentão encarnado
- manjeriço

##### ► Preparação

- ▶ *Aqueça previamente a sanduicheira.*
- ▶ *Coloque o tomate, as anchovas e o queijo ralado sobre duas fatias de pão.*
- ▶ *Salpique o recheio com um pouco de pimentão e de manjeriço e tape com as outras fatias de pão.*
- ▶ *Toste as sanduiches durante 3 a 4 minutos.*
- ▶ *Para mais indicações, por favor consulte o capítulo 'Utilização'.*

## Introduktion

Gratulerar till ditt inköp av den nya smörgåsgrillen Philips.

Med din nya kompakta smörgåsgrill kan du enkelt göra mängder av olika varma smörgåsar.

## Allmän beskrivning (bild 1)

- A** Laggår
- B** Automatiskt låssystem
- C** Värmeisolerade handtag
- D** Strömindikeringslampa: den röda lampan lyser så länge smörgåsgrillen är ansluten till eluttaget.
- E** Värmeindikeringslampa: den gröna lampan lyser medan laggarna värms upp. När den gröna lampan slocknar är apparaten klar att användas.
- F** Sladdvinda

## Viktigt

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten och spara den för framtida referens.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Kontrollera att den angivna spänningen på apparatens undersida överensstämmer med nätspänningen i vägguttaget innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till ett jordat vägguttag.
- Placera apparaten så att:
  - sladden inte hänger ner över bordskanten eller arbetsbänken,
  - den inte står inom räckhåll för barn.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med eller alltför nära apparatens varma ytor.
- Placera apparaten på en stabil och plan yta och inte i närheten av gardiner eller andra brännbara material.
- Värm alltid upp laggarna innan du lägger i brödsnivorna.
- Dra direkt ur sladden när du är färdig.
- Låt aldrig apparaten stå oövervakad vid användning.
- Undvik att röra vid metalldelarna, eftersom de blir mycket varma.
- Låt apparaten svalna helt innan du rengör och ställer undan den.
- Vidrör aldrig laggarna med vassa och repande redskap, eftersom det kan skada beläggningen.
- Apparaten är ingen grill och är inte avsedd för tillagning av andra rätter än smörgåsar.
- Rengör alltid apparaten efter användning. Sänk aldrig ner apparaten i vatten. Se till att vatten aldrig tränger in i apparaten.
- Om elsladden har blivit skadad, måste den bytas ut av Philips, ett serviceombud som auktoriserats av Philips eller annan behörig person för att undvika fara.

## Innan du använder den första gången

- 1** Ta bort eventuella klistermärken och torka av smörgåsgrillens utsida med en fuktig trasa.
  - 2** Öppna smörgåsgrillen (fig. 2).
  - 3** Rengör laggarna med en fuktig trasa eller svamp (fig. 3).
- Apparaten kan ryka något när du använder den för första gången. Det är helt normalt.

## Använda apparaten

### Så här gör du varma smörgåsar

- 1** Smörj stekytorna med lite smör eller olja.
- 2** Anslut sladden till vägguttaget. Den röda strömindikeringslampan och den gröna värmeindikeringslampan tänds (fig. 4).
  - ▶ *Du kan justera sladdens längd genom att linda den runt sladdvindan.*
- 3** Förbered ingredienserna till de varma smörgåsarna under tiden som apparaten värms upp.
  - ▶ *För varje smörgås behöver du två skivor bröd och lämplig fyllning. Läs kapitlet "Recept" om du vill ha förslag.*
  - ▶ *Bred lite smör på de sidor av brödet som kommer i kontakt med laggarna så att smörgåsarna får en jämn och gyllenbrun ton.*
- ▶ Smörgåsgrillen är färdig att använda när den gröna lampan slocknar.
- 4** Öppna smörgåsgrillen.
- 5** Lägg de smörgåsar som ska grillas på den nedre laggen (fig. 5).
  - ▶ *Du kan även grilla bara en smörgås om du så önskar.*
  - ▶ *För att smörgåsarna ska tillslutas så bra som möjligt bör du inte lägga fyllningen för nära brödskiornas kanter.*
- 6** Stäng smörgåsgrillen (fig. 6).  
Sänk försiktigt ner den övre laggen över brödet tills den automatiskt låses i den nedre plattan.
  - ▶ *Obs! Den gröna lampan tänds och släcks vid grillning, vilket indikerar att värmeelementen sätts på och stängs av för att ge rätt temperatur.*
- 7** Öppna smörgåsgrillen efter 3-4 minuter och kontrollera om smörgåsarna är gyllenbruna.
  - ▶ *Tillagningstiden beror på typ av bröd, fyllning och personlig smak.*
- 8** Ta ur smörgåsarna (fig. 7).  
Använd ett trä- eller plastredskap (t.ex. en stekspade) när du plockar ur smörgåsarna ur smörgåsgrillen. Använd inte vassa eller repande metallredskap.
- 9** Om du vill grilla fler smörgåsar väntar du tills den gröna lampan släcks innan du lägger i nya smörgåsar i smörgåsgrillen.
- 10** Dra ur sladden när du är färdig.

## Rengöring

Använd aldrig repande svampar när du rengör plattorna, eftersom det skadar beläggningen.

- 1** Dra alltid ut sladden innan du rengör smörgåsgrillen.
- 2** Låt smörgåsgrillen stå öppen så att den svalnar ordentligt.
- 3** Torka först bort överskottsfett från laggarna med en bit hushållspapper före rengöring.
- 4** Rengör laggarna med en fuktad mjuk trasa eller svamp (fig. 8).
- 5** Använd en stekspade i plast eller trä för att ta bort matrester som fastnat (t.ex. stelnad ost) på laggarna.  
Använd inte vassa eller repande metallredskap.
- 6** Rengör apparatens utsida med en fuktad trasa.

## Förvaring

- 1 Linda sladden runt sladdvindan (fig. 9).
- 2 Apparaten kan förvaras stående eller liggande.

## Garanti och service

Om du behöver service eller information, eller om du har ett problem, ska du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com), eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land, ska du vända dig till din lokala återförsäljare, eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Recept

### Varma smörgåsar

#### Toast med skinka, ost och ananas

##### Ingredienser:

- 4 skivor vitt bröd
- 2 skivor ost
- 2 skivor ananas
- 2 tunna skivor skinka
- curry

##### Tillagning

- ▶ Förvärm smörgåsgrillen.
- ▶ Lägg osten, ananasen och skinkan på två av brödskiorna.
- ▶ Strö lite curry på skinkan och täck med de resterande två brödskiorna.
- ▶ Grilla smörgåsarna i 3-4 minuter.
- ▶ Mer instruktioner återfinns i kapitlet "Använda apparaten".

#### Toast med tomat, ost och ansjovis

##### Ingredienser:

- 4 skivor vitt bröd
- 1 eller 2 tomater (skivade)
- 2 msk riven parmesanost
- 6 ansjovisfiléer
- paprikapulver
- mejram

##### Tillagning

- ▶ Förvärm smörgåsgrillen.
- ▶ Lägg tomatskivor, ansjovis och den rivna osten på två av brödskiorna.
- ▶ Strö lite paprikapulver och mejram över fyllningen och täck med de resterande två brödskiorna.
- ▶ Grilla smörgåsarna i 3-4 minuter.
- ▶ Mer information finns i avsnittet "Använda apparaten".

## Introduktion

Kære kunde. Til lykke med din nye Philips Comfort sandwichtoaster.

Med denne kan du hurtigt og nemt lave spændende og lækre ristede sandwiches.

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Varmeplader
- B** Automatisk låsesystem
- C** Cool-touch håndgreb (bliver ikke varme)
- D** Indikator for "Tilsluttet strøm": Den røde kontrollampe lyser, så længe der er sluttet strøm til sandwichtoasteren.
- E** Indikator for "Klar til brug": Kontrollampen lyser grønt, når varmepladerne opvarmes. Når den grønne lampe slukker, er apparatet klar til brug.
- F** Ledningsoprul

## Vigtigt

Læs brugsvejledningen grundigt igennem før apparatet tages i brug og gem den til eventuelt senere brug.

- Dette apparat er udelukkende beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Før der sluttes strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Placér apparatet således:
  - at netledningen ikke hænger ud over bordkanten;
  - at det er uden for børns rækkevidde.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i kontakt med - eller for tæt på - apparatets varme overflader.
- Placér apparatet på et stabilt, fladt underlag, væk fra gardiner og andre letantændelige materialer.
- Forvarm altid pladerne, inden der lægges brød imellem dem.
- Tag stikket ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, medens det er i brug.
- Undgå at berøre metaldelene, da de bliver meget varme.
- Apparatet skal være helt afkølet, inden det rengøres og/eller stilles væk.
- Varmepladerne må aldrig komme i kontakt med skarpe eller slibende redskaber/genstande, da dette kan beskadige slip-let belægningen.
- Dette apparat er ikke en grill og er kun beregnet til tilberedning af sandwiches.
- Rengør altid apparatet efter brug. Det må aldrig kommes ned i vand. Pas også på, at der ikke trænger vand ind i apparatet.
- Hvis apparatets netledning beskadiges, må den af sikkerhedsmæssige grunde kun udskiftes af Philips eller autoriseret Philips serviceværksted.

## Før apparatet tages i brug første gang

- 1** Fjern eventuelle klistermærker og tør sandwichtoasteren af med en fugtig klud.
- 2** Luk sandwichtoasteren op (fig. 2).
- 3** Tør varmepladerne af med en fugtig klud eller svamp (fig. 3).
  - ▶ Det er helt normalt og uden betydning, hvis der kommer lidt røg fra apparatet, når det bruges første gang.

## Sådan bruges apparatet

### Tilberedning af ristede sandwiches

- 1** Pladerne smøres let med lidt smør eller olie.
- 2** Sæt stikket i en stikkontakt. Den røde kontrollampe og den grønne "Klar til brug" lampe lyser (fig. 4).
  - ▶ Netledningens længde kan justeres ved at vikle overskydende ledning op omkring oprulningsfunktionen.
- 3** Gør ingredienserne til de ristede sandwiches klar, mens apparatet varmer op.
  - ▶ Til hver sandwich skal der bruges 2 skiver brød og lidt velegnet fyld. Se forslagene i afsnittet "Opskrifter".
  - ▶ For at opnå et ensartet, gyldent resultat, smøres de sider af brødet, der kommer i kontakt med varmepladerne med et tyndt lag smør.
- 4** Sandwichtoasteren er klar til brug, så snart den grønne "Klar til brug" kontrollampe slukker.
- 5** Luk sandwichtoasteren op.
- 6** Læg sandwichene på den underste varmeplade (fig. 5).
  - ▶ Man kan godt nøjes med at tilberede en enkelt sandwich
  - ▶ For at sikre optimal "førsejling" skal fyldet ikke lægges for tæt ud til kanterne af brødet.
- 7** Luk sandwichtoasteren (fig. 6).  
Den øverste varmeplade sænkes forsigtigt ned over brødet, til den automatisk fastlåses med den underste plade.
  - ▶ Bemærk: Under ristningen tænder og slukker den grønne "Klar til brug" kontrollampe med jævne mellemrum og indikerer dermed, at den korrekte temperatur holdes.
- 8** Luk apparatet op efter 3-4 minutter for at se, om resultatet er tilfredsstillende.
  - ▶ Tilberedningstiden for sprøde, gyldenbrune sandwiches afhænger af brødtype, fyld og personlig smag.
- 9** Tag de færdige sandwiches ud (fig. 7).
- 10** Brug en spatel af træ eller plastic. Aldrig skarpe eller ridsende køkkenredskaber af metal.
- 11** Ønsker du at tilberede flere sandwiches, skal du blot vente, til den grønne "Klar til brug" kontrollampe slukker igen.
- 12** Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

## Rengøring

Brug aldrig skure- eller ståluldssvampe til rengøring af varmepladerne, da dette vil beskadige slip-let belægningen.

- 1** Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.
  - 2** Lad apparatet afkøle i åben position.
  - 3** Tør herefter først overskydende olie af pladerne med et stykke køkkenrulle.
  - 4** Tør pladerne af med en fugtig klud eller svamp (fig. 8).
  - 5** Brug en spatel af træ eller plastic til at fjerne eventuelle fastsiddende madrester (f.eks. størknet ost).
- Brug ikke metalredskaber eller andre skarpe, ridsende genstande.
- 6** Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.

**Opbevaring**

- 1** Rul netledningen rundt om oprulnings-funktionen (fig. 9).
- 2** Apparatet kan både opbevares lodret og vandret.

**Reklamationsret & service**

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen: **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

**Opskrifter****Ristede sandwiches****Skinke, ost og ananas-sandwich****Ingredienser:**

- 4 skiver franskbrød
- 2 skiver ost
- 2 skiver ananas
- 2 tynde skiver skinke
- karry

**Tilberedning**

- ▶ *Forvarm sandwichtoasteren*
- ▶ *Læg ost, ananas og skinke på to skiver brød.*
- ▶ *Drys skinke med lidt karry og læg de to andre skiver brød ovenpå.*
- ▶ *Rist de to sandwiches i 3-4 minutter.*
- ▶ *Ønskes yderligere vejledning, henvises til afsnittet "Sådan bruges apparatet".*

**Tomat, ost og ansjos-sandwich****Ingredienser:**

- 4 skiver franskbrød
- 1 eller 2 tomater i skiver
- 2 spsk revet Parmesan ost
- 6 ansjoser
- paprika
- merian

**Tilberedning**

- ▶ *Forvarm sandwichtoasteren*
- ▶ *Fordel tomatkiver, ansjoser og den revne ost på to skiver brød.*
- ▶ *Drys med lidt paprika og merian og læg de to andre skiver brød ovenpå.*
- ▶ *Rist de to sandwiches i 3-4 minutter.*
- ▶ *Ønskes yderligere vejledning, henvises til afsnittet "Sådan bruges apparatet".*



## Giriş

Değerli müşterimiz, Philips Tost Makinasını tercih ettiğiniz için tebrikler.  
Artık kullanımı kolay yeni tost makineniz ile her çeşit tost yapabilirsiniz.

## Genel tanım (şek. 1)

- A Pişirme yüzeyleri
- B Otomatik kilit sistemi
- C Şık ve el yakmaz tutacaklar
- D Güç-açık ışığı: Tost makinesi prize takılı olduğu sürece, kırmızı ışık yanık kalır.
- E Pişirmeye hazır ışığı: Pişirme yüzeyleri ısıtılırken, yeşil ışık yanar. Yeşil ışık söndüğünde, cihaz kullanıma hazır demektir.
- F Kablo yuvası

## Önemli

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, kullanım ile ilgili bu talimatları okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

- Bu cihaz evde kullanılmak için üretilmiştir.
- Cihazı prize takmadan önce, cihazın altında belirtilen voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı topraklı, duvar prizine takın.
- Cihazı aşağıdaki maddelere dikkat ederek yerleştiriniz:
  - Elektrik kordonu bulunduğu yerden kontrolsüz bir şekilde sarkmaması;
  - Çalışırken, çocukların ulaşamayacağı bir yerde durmalıdır.
- Elektrik kablosunun, cihazın sıcak yüzeyleri üzerine veya yakınına gelmemesine dikkat edin.
- Cihaz perdeler gibi yangın tehlikesi yaratabilecek yerlerden uzağa, düz, sabit bir yüzeyde bulunmalı ve çevresinde yeterli boş alan olmalıdır.
- Cihazın içine bir şey koymadan önce, her zaman yüzeylerini ısıtın.
- Cihazı kullandıktan sonra prizden çekiniz.
- Cihaz çalışırken çocuklardan uzak tutunuz ve çalıştığı ortamı terketmeyiniz.
- Çok sıcak olacaklarından, metal kısımlara değmeyin.
- Yüzeylerini değiştirmeden, cihazı temizlemeden veya kaldırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Yüzeylere kesinlikle keskin ve çizici maddeler ile dokunmayın, bu maddeler yapışmayan yüzeye hasar verecektir.
- Cihaz sadece tost yapmak için kullanılmalıdır. Izgara veya tost haricindeki diğer yiyeceklerin pişirilmesi için uygun değildir.
- Kullanım sonrasında cihazı her zaman temizleyin. Cihazı asla suya batırmayın ve cihazın içine su girmesini engelleyin.
- Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, yalnız Philips orjinal cihazlar kullanılarak orjinal parçaları ile yetkili Philips servislerinde değiştirilmelidir.

## Kullanım öncesinde

- 1 Cihazın üzerinde olabilecek etiketleri çıkartıp nemli bir bez ile temizleyiniz.
  - 2 Tost makinasını açınız (şek. 2).
  - 3 Pişirme yüzeylerini sıcak sabunlu su ile yumuşak bir bez veya sünger ile silin (şek. 3).
- Cihazınızı ilk kullandığınızda biraz duman çıkabilir. Bu normaldir.

**Cihazın kullanımı****Tost yapmak için**

- 1** Yüzeyleri az miktarda tereyağı veya sıvı yağ ile yağlayın.
- 2** Fişli duvar prizine takın. Kırmızı güç-açık ve yeşil pişirmeye hazır ışıkları yanar (şek. 4).
  - ▶ Kablo uzunluğunu, kablunun bir kısmını cihazın alt kısmındaki tutacakların etrafına sararak ayarlayabilirsiniz.
- 3** Cihaz ısınmaya kadar tost'larınız hazırlayın.
  - ▶ Her sandviç için iki dilim ekmeğe ve uygun iç malzemeye ihtiyacınız olacaktır. Önerilerimiz için, 'Tost sandviçleri tarifleri' bölümünü okuyun.
  - ▶ Altın-kahve rengi kızarmış bir sonuç elde etmek için, ekmeğin yüzeylerle temas eden bölümlerini hafifçe yağlayın.
- ▶ Pişirmeye hazır ışığı söndüğünde, tost makineniz kullanıma hazır demektir
- 4** Tost makinasını açınız.
- 5** Hazırladığınız tost ekmeklerini alt pişirme yüzeyine yerleştiriniz (şek. 5).
  - ▶ İsterseniz bir adet tost'da yapabilirsiniz.
  - ▶ En uygun kapanmayı sağlamak için, iç malzemenin ekmeğin kenarlarına yakın doldurulması gerekir.
- 6** Tost makinasını kapatın (şek. 6).  
Üst yüzeyi, otomatik kilit mekanizması alt yüzeye kenetleninceye kadar bastırın.
  - ▶ Pişirirken, yeşil pişirmeye hazır ışığı zaman zaman yanar ve söner, bu durum ısıtma unsurlarının doğru ısıyı bulmak için belirli süre çalışıp, belirli süre durduklarını belirtir.
- 7** Tost makinesini 4-6 dakika sonra açın.
  - ▶ Ktır ve kahve rengi tostlar için gerekli pişirme süresi, kullanılan ekmeğe, iç malzemeye ve kişisel damak zevkinize bağlıdır.
- 8** Tostları çıkartın (şek. 7).  
Tostları tost makinesinden çıkartmak için, tahta ve plastik bir alet (örneğin spatula) kullanın. Metal, sivri veya çizici mutfak aletleri kullanmayın.
- 9** Sandviçler yapmaya devam etmek için, pişirmeye hazır yeşil pilot ışık söndüğünde, iki yeni ekmeğin dilimini alt yüzeye yerleştirin.
- 10** Kullanım sonrasında cihazı prizden çıkartın.

**Temizleme**

Hiçbir zaman aşındırıcı veya yıpratıcı temizlik maddeleri kullanmayın, bunlar yüzeyin yapışmayı önleyici kaplamasına zarar verebilirler.

- 1** Mutlaka cihazı prizden çıkartın.
- 2** Yüzeyleri çıkartmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- 3** Pişirme yüzeylerini temizlik için çıkartmadan önce, her zaman üzerlerinde biriken fazla yağ, bir mutfak bezi ile temizleyin.
- 4** Her iki yüzeyi de sıcak sabunlu su ile yumuşak bir bez veya sünger ile silin (şek. 8).
- 5** Kalın artıkları tost makinesinden çıkartmak için, tahta ve plastik bir alet (örneğin spatula) kullanın.  
Metal, sivri veya çizici mutfak aletleri kullanmayın.

**6** Cihazın dış tarafını hafif ıslak bezle temizleyin.

## Saklama

**1** Kordonu kordon sarma bölümüne sarınız (şek. 9).

**2** Cihaz dikey veya yatay şekilde saklanabilir

## Garanti & Servis

Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz varsa, lütfen [www.philips.com](http://www.philips.com) adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Tüketici Danışma Merkezini arayın (telefon numarasını uluslararası garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza baş vurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletişim kurun.

## Tarifler

### Tost tarifleri

#### Jambonlu, Peynirli, Ananaslı Sandviç

##### Malzemeler

- 4 dilim beyaz ekmek
- 2 dilim peynir
- 2 dilim ananas
- 2 ince dilim jambon
- Köri tozu

##### Hazırlanışı

- ▶ Tost makinasını daha önceden ısıtınız.
- ▶ Peyniri, ananası ve jambonu iki dilim ekmeğin üzerine koyun.
- ▶ Jambonun üzerine biraz köri tozu ekin ve diğer iki dilim ekmeği üzerine yerleştirin.
- ▶ 3 - 4 dakika pişiriniz.
- ▶ Daha detaylı bilgi için "Cihazı Kullanma" bölümüne bakınız.

#### Domatesli, Peynirli, Ançüezli Sandviç

##### Malzemeler:

- 4 dilim beyaz ekmek
- 1 veya 2 domates (dilim olarak)
- 2 tbs of grated Parmesan cheese
- 6 adet ançüez
- paprika
- marjoram

##### Hazırlanışı

- ▶ Tost makinesini ısıtın
- ▶ Domates dilimlerini, ançüez ve rendelenmiş peyniri iki dilim ekmeğin üzerine yerleştirin.
- ▶ Acı biber ve fesleğen ekin ve diğer iki dilim ekmeği üzerine yerleştirin.
- ▶ 3-4 dakika pişiriniz.
- ▶ Daha detaylı bilgi için "Cihazı Kullanma" bölümüne bakınız.

## Innledning

Kjære kunde! Gratulerer med kjøpet av dette Philips Comfort smørbrødjernet.

Med dette nye, kompakte smørbrødjernet kan De lett lage alle slags ristede smørbrød.

## Generell beskrivelse (figur 1)

- A** varmeplater
- B** automatisk låsesystem
- C** isolerte håndtak
- D** strømlampe: denne lyser rødt så lenge smørbrødjernet er koblet til strøm.
- E** "klar til bruk"-lampe: denne lyser grønt når varmeplatene varmes opp. Når den grønne lampen slukkes, er apparatet klart til bruk.
- F** ledningsvinde

## Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før De tar apparatet i bruk og ta vare på den for senere bruk.

- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk.
- Før du kobler til apparatet, kontrollerer du at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, svarer til nettspenningen i ditt hjem.
- Koble apparatet til en jordet stikkontakt.
- Plasser apparatet slik at:
  - nettleddingen ikke henger over kanten på bordet eller kjøkkenbenken,
  - det står utenfor barns rekkevidde.
- Pass på at nettleddingen ikke kommer i kontakt med eller for nær de varme flatene på apparatet.
- Sett apparatet på et stabilt og jevnt underlag, vekk fra gardiner og annet brennbart materiale.
- Varm alltid opp varmeplatene på forhånd før det legges brødskiver mellom dem.
- Koble fra apparatet umiddelbart etter bruk.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Ikke ta på metalldelene, da de blir veldig varme.
- La apparatet avkjøles helt før det gjøres rent eller settes bort.
- Berør aldri varmeplatene med skarpe eller ru gjenstander, da dette vil skade belegget.
- Dette apparatet er ikke en grill, og er ikke beregnet for tilberedning av annen mat enn smørbrød.
- Rengjør alltid apparatet etter bruk. Apparatet må ikke senkes ned i vann. Unngå at vann trenger inn i apparatet.
- Hvis nettleddingen til apparatet blir skadet, må den alltid byttes av Philips eller et servicesenter som er godkjent av Philips, for å unngå farlige situasjoner.

## Før første gangs bruk

- 1** Ta av alle klistremerker og tørk av smørbrødjernet med en fuktig klut.
  - 2** Åpne smørbrødjernet (fig. 2).
  - 3** Rengjør varmeplatene med en fuktig klut eller svamp (fig. 3).
- Det kan komme litt røyk fra apparatet når det brukes for første gang. Dette er normalt.

## Bruke apparatet

### Lage toast-smørbrød

- 1** Sett inn varmeplaten med litt smør eller olje.
- 2** Sett støpslet i stikkontakten. Den røde strømlampen og den grønne "klar til bruk"-lampen tennes (fig. 4).
  - ▶ Lengden på ledningen kan justeres ved å vinde en del av den rundt ledningsvinden.
- 3** Gjør klar ingrediensene til toast-smørbrødene mens apparatet varmes opp.
  - ▶ Det trengs to brødsriver og passende fyll til hvert smørbrød. Se 'Oppskrifter' for forslag.
  - ▶ Ha litt smør på sidene av brødet som vender mot varmeplatene, for et jevnt gyllenbrunt resultat.
- ▶ Smørbrødjernet er klart til bruk så snart den grønne "klar til bruk"-lampen slukkes.
- 4** Åpne smørbrødjernet.
- 5** Legg smørbrødene på den nederste varmeplaten (fig. 5).
  - ▶ Det er også mulig å riste et enkelt smørbrød.
  - ▶ For at smørbrødet skal bli tett, bør fyllet ikke spres for nær kantene på brødet.
- 6** Lukk smørbrødjernet (fig. 6).  
Senk den øverste varmeplaten forsiktig ned på brødet til den automatisk låses til den nederste platen.
  - ▶ Merk: Mens smørbrødene ristes, tennes og slukkes den grønne "klar til bruk"-lampen som tegn på at varmeelementene slås på og av for å opprettholde riktig temperatur.
- 7** Åpne smørbrødjernet etter 3-4 minutter for å se om smørbrødene er gyllenbrune.
  - ▶ Tilberedningstiden som kreves for å få sprø, brune smørbrød avhenger av brødtypen, fyllet og personlig smak.
- 8** Ta vekk toast-smørbrødene (fig. 7).  
Bruk redskap av tre eller plast (f.eks. en slikkepott) til å ta toast-smørbrødet ut av smørbrødjernet. Ikke bruk redskap av metall eller skarpe eller ru gjenstander.
- 9** Hvis De vil lage flere smørbrød, må De vente til den grønne "klar til bruk"-lampen slukkes før De legger nye smørbrød i smørbrødjernet.
- 10** Trekk ut støpslet på apparatet etter bruk.

## Rengjøring

Bruk aldri skureputer til rengjøring av varmeplatene, da dette vil skade belegget.

- 1** Trekk alltid ut støpslet på smørbrødjernet før rengjøring.
- 2** La smørbrødjernet avkjøles i åpen stilling.
- 3** Tørk av overflødig olje med litt tørkepapir før apparatet rengjøres.
- 4** Rengjør varmeplatene med en fuktig myk klut eller svamp (fig. 8).
- 5** Bruk en trespade eller slikkepott til å fjerne klebrige matrester (for eksempel storknet ost) fra varmeplatene.  
Ikke bruk redskap av metall eller skarpe eller ru gjenstander.
- 6** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.

## Oppbevaring

- 1 Vind ledningen rundt ledningsvinden (fig. 9).
- 2 Apparatet kan oppbevares vertikalt eller horisontalt.

## Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnumre i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Oppskrifter

### Toast-smørbrød

#### Smørbrød med skinke, ost og ananas

##### ► Ingredienser:

- 4 skiver loff
- 2 skiver ost
- 2 skiver ananas
- 2 tynne skiver skinke
- karripulver

##### ► Tilberedning

- ▶ *Varm opp smørbrødjernet.*
- ▶ *Legg ost, ananas og skinke på to av brødsnivene.*
- ▶ *Dryss litt karri på skinken og legg de to andre brødsnivene oppå.*
- ▶ *Smørbrødene ristes i 3-4 minutter.*
- ▶ *Se kapitlet 'Bruke apparatet' for nærmere instruksjoner.*

#### Smørbrød med tomat, ost og ansjos

##### ► Ingredienser:

- 4 skiver loff
- 1 eller 2 tomater (skåret i skiver)
- 2 ss revet parmesanost
- 6 ansjoser
- paprika
- merian

##### ► Tilberedning

- ▶ *Varm opp smørbrødjernet.*
- ▶ *Legg tomatkiver, ansjos og revet ost på to av brødsnivene.*
- ▶ *Dryss med paprika og merian og legg de to andre skivene oppå.*
- ▶ *Smørbrødene ristes i 3-4 minutter.*
- ▶ *Se kapitlet 'Bruke apparatet' for nærmere instruksjoner.*

## Johdanto

Onnittelemme uuden Philips Comfort -voileipäparilan johdosta.

Uudella voileipäparilla on helppo valmistaa monenlaisia täytettyjä voileipiä.

## Laitteen osat (kuva 1)

- A** Parilalevyt
- B** Automaattisuljin
- C** Kuumentumattomat kahvat
- D** Virran merkkivalo: tämä punainen merkkivalo palaa silloin kun laite on yhdistetty pistorasiaan.
- E** Kuumennuksen merkkivalo: tämä vihreä merkkivalo palaa silloin kun parilalevyt kuumenevat. Kun vihreä merkkivalo sammuu, laite on valmis käyttöön.
- F** Johdon säilytys

## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohje vastaisen varalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Tarkista, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan.
- Yhdistä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Sijoita laite siten, että:
  - liitosjohto ei roiku pöydän tai työtason reunan yli;
  - lapset eivät pääse käsiksi laitteeseen.
- Pidä huoli, ettei liitosjohto kosketa tai ole liian lähellä laitteen kuumia osia.
- Sijoita laite tasaiselle ja tukevalle alustalle niin, että se ei ole liian lähellä verhoja ja muita helposti syttyviä materiaaleja.
- Esikuumenna laite ennen kuin aloitat voileipien valmistamisen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.
- Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa.
- Varo koskemasta metalliosia, sillä ne kuumenevat.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta tai säilytykseen laittamista.
- Älä kosketa parilalevyjä terävillä tai naarmuttavilla välineillä, ettei tarttumattomaksi käsitelty pinta vahingoitu.
- Tämä laite ei ole grilli eikä sitä ole tarkoitettu muiden ruokien kuin voileipien valmistamiseen.
- Puhdista aina laite käytön jälkeen. Älä upota laitetta veteen. Laitteen sisään ei saa päästä vettä.
- Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on vaihdettava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoilikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

## Ennen käyttöä

- 1** Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi voileipäparilan pinta kostealla liinalla.
  - 2** Avaa voileipäparila (kuva 2).
  - 3** Puhdista parilalevyt kostealla liinalla tai sienellä (kuva 3).
- Laitteesta saattaa ensimmäisellä käyttökerralla nousta hieman käryä. Tämä on normaalia.

**Käyttö****Voileipien pariloiminen**

- 1** Levitä parilalevyille kevyesti voita tai öljyä.
- 2** Työnnä pistotulppa pistorasiaan. Virran punainen merkkivalo ja kuumennuksen vihreä merkkivalo syttyvät (kuva 4).
  - ▶ Voit säätää liitosjohdon pituutta kiertämällä osan siitä johdonpidikkeen ympärille.
- 3** Laita valmiiksi voileipien aineet voileipäparilan kuumentuessa.
  - ▶ Jokaiseen voileipään tarvitaan kaksi voileipäviipaletta ja sopiva täyte. Katso lopussa olevia voileipäehdotuksia.
  - ▶ Voileipien ulkopinta saadaan kauniin kullanuskeaksi, kun voileipien parilalevyjä vasten tuleville pinnoille sivellään kevyesti voita.
- ▶ Voileipäparila on valmis käyttöön, heti kun vihreä kuumennuksen merkkivalo on sammunut.
- 4** Avaa voileipäparila.
- 5** Aseta voileivät alemmalle parilalevyille (kuva 5).
  - ▶ Voit tietenkin pariloida vain yhden voileivän.
  - ▶ Älä laita täytettä liian lähelle leipäviipaleiden reunoja, muuten voileivät eivät sulkeudu kunnolla.
- 6** Sulje voileipäparila (kuva 6).  
Laske ylempi parilalevy varovasti leipien päälle, niin että voileipäparila sulkeutuu automaattisesti.
  - ▶ Huomaa: Valmistuksen aikana vihreä merkkivalo syttyy ja sammuu välillä, kun parilalevyjen lämpötila pidetään sopivana.
- 7** Avaa voileipäparila 3-4 minuutin kuluttua katsoaksesi ovatko leivät riittävän ruskeita.
  - ▶ Parilointi-aika riippuu leivästä, täytteestä ja toivotusta lopputuloksesta.
- 8** Nosta voileivät pois (kuva 7).  
Käytä voileipien nostamiseen esim. puista lastaa. Älä käytä teräviä äläkä varsinkaan metallisia apuvälineitä.
- 9** Jos haluat jatkaa voileipien valmistamista, odota kunnes vihreä kuumennuksen merkkivalo on sammunut, ennen kuin laitat uudet voileivät voileipäparilaan.
- 10** Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.

**Puhdistus**

Älä käytä mitään hankausliinoja tai -sieniä, ettei parilalevyjen pinta vahingoitu.

- 1** Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
  - 2** Anna voileipäparilan jäähtyä avattuna.
  - 3** Poista ensin liika öljy parilalevyiltä talouspaperilla ennen varsinaista puhdistusta.
  - 4** Puhdista parilalevyt kostealla liinalla tai sienellä (kuva 8).
  - 5** Poista parilalevyihin kiinni tarttuneet ruuantähteet (esim. sulanut juusto) puisella tai muovisella lastalla.
- Älä käytä teräviä tai metallisia apuvälineitä.
- 6** Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.



## Säilytys

- 1 Kierrä liitosjohto johdonpidikkeen ympärille (kuva 9).
- 2 Laite voidaan säilyttää pysty- tai vaaka-asennossa.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kaupiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Ruokaohjeet

### Voileipäehdotuksia

#### Kinkku-juusto-ananasvoileipä

##### ► Aineet:

- 4 viipaletta leipää
- 2 viipaletta juustoa
- 2 viipaletta ananasta
- 2 viipaletta kinkkua
- currya

##### ► Valmistus

- ▶ *Esikuumenna voileipäparila.*
- ▶ *Aseta juusto, ananas ja kinkku kahden leipäviipaleen päälle.*
- ▶ *Ripottele kinkun päälle currya ja aseta toiset leipäviipaleet päälle.*
- ▶ *Pariloi leipiä 3-4 minuuttia.*
- ▶ *Enemmän ohjeita kohdassa Laitteen käyttö.*

#### Tomaatti-juusto-anjovisvoileipä

##### ► Aineet:

- 4 viipaletta leipää
- 1 tai 2 tomaattia (viipaleina)
- 2 rkl juustoraastetta
- 6 anjovista
- paprikajauhetta
- meiramia

##### ► Valmistus

- ▶ *Esikuumenna voileipäparila.*
- ▶ *Jaaj tomaattiviipaleet, anjovikset ja juustoraaste kahdelle leipäviipaleelle.*
- ▶ *Ripottele pinnalle paprikajauhetta ja meiramia ja aseta toiset leipäviipaleet päälle.*
- ▶ *Pariloi leipiä 3-4 minuuttia.*
- ▶ *Enemmän ohjeita kohdassa Laitteen käyttö.*

**Εισαγωγή**

Αγαπητέ καταναλωτή συγχαρητήρια για την αγορά της καινούργιας σας τοστιέρας Philips Comfort.

Με την καινούργια σας τοστιέρα μπορείτε να φτιάξετε όλα τα είδη ψητών σάντουιτς πολύ εύκολα.

**Γενική περιγραφή (εικ. 1)**

- A** Πλάκες ψησίματος
- B** Αυτόματο σύστημα κλειδώματος
- C** Λαβές που δεν ζεσταίνονται
- D** Ενδεικτική λυχνία 'Power on': αυτή η κόκκινη λυχνία παραμένει αναμμένη όση ώρα η τοστιέρα είναι στο ρεύμα.
- E** Ενδεικτική λυχνία 'Ready to cook': αυτή η πράσινη λυχνία ανάβει όταν οι πλάκες ψησίματος θερμαίνονται. Όταν σβήσει η πράσινη λυχνία, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
- F** Χώρος αποθήκευσης καλωδίου

**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του σπιτιού σας πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Βάλτε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα σούκο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε:
  - το καλώδιο να μην κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή της επιφάνειας εργασίας,
  - να βρίσκεται μακριά από παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της συσκευής δεν έρχεται σε επαφή ή δεν βρίσκεται κοντά στις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Τοποθετείστε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Να προθερμαίνετε πάντα τις πλάκες ψησίματος πριν βάλετε φέτες ψωμιού ανάμεσά τους.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μην ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη γιατί θερμαίνονται πολύ.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις πλάκες ψησίματος με αιχμηρά ή διαβρωτικά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντικολλητική επιφάνεια.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι γκριλ και δεν προορίζεται για ετοιμασία άλλων φαγητών εκτός από σάντουιτς.
- Να καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό. Μην αφήσετε το νερό να μπει στη συσκευή.
- Αν το καλώδιο της συσκευής έχει χαλάσει, θα πρέπει να αντικαθίσταται πάντα από τη Philips ή ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips για να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

## Πριν τη χρησιμοποίησετε για πρώτη φορά

- 1** Αφαιρέστε οποιαδήποτε αυτοκόλλητα και σκουπίστε την τοστιέρα με ένα υγρό πανί.
- 2** Ανοίξτε την τοστιέρα (εικ. 2).
- 3** Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι (εικ. 3).
  - ▶ Από τη συσκευή μπορεί να βγει λίγος καπνός όταν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό.

## Χρήση της συσκευής

### Πως να φτιάξετε ψημένα σάντουιτς

- 1** Λαδώστε ελαφρά τις πλάκες ψησίματος με λίγο βούτυρο ή λάδι.
- 2** Βάλτε το καλωδίο στην πρίζα. Η κόκκινη λυχνία 'Power on' και η πράσινη 'Ready to cook' θα ανάψουν (εικ. 4).
  - ▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντας κάποιο μέρος γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου.
- 3** Προετοιμάστε τα υλικά για τα ψημένα σάντουιτς όση ώρα θερμαίνεται η συσκευή.
  - ▶ Για κάθε σάντουιτς χρειάζεστε δύο φέτες ψωμί και την κατάλληλη γέμιση. Διαβάστε το κεφάλαιο 'Συνταγές' για προτάσεις.
  - ▶ Βουτυρώστε ελαφρά τις πλευρές του ψωμιού που έρχονται σε επαφή με τις πλάκες ψησίματος για να έχετε ομοιόμορφο ροδοψημένο αποτέλεσμα.
  - ▶ Η τοστιέρα είναι έτοιμη για χρήση μόλις σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία 'Ready to cook'.
- 4** Ανοίξτε την τοστιέρα.
- 5** Βάλτε τα σάντουιτς για ψήσιμο στην κάτω πλάκα ψησίματος (εικ. 5).
  - ▶ Μπορείτε επίσης να ψήσετε μόνο ένα σάντουιτς, αν θέλετε.
  - ▶ Για να διασφαλίσετε το καλύτερο κλείσιμο, η γέμιση δεν θα πρέπει να απλώνεται πολύ κοντά στις άκρες του ψωμιού.
- 6** Κλείστε την τοστιέρα (εικ. 6).  
Χαμηλώστε την πάνω πλάκα ψησίματος προσεκτικά πάνω στο ψωμί μέχρι να κλειδώσει αυτόματα πάνω στην κάτω πλάκα.
  - ▶ Σημείωση: Κατά το ψήσιμο, η πράσινη λυχνία 'Ready to cook' αναβοσβύνει σαν ένδειξη ότι τα θερμαντικά στοιχεία ανάβουν και σβήνουν για να διατηρήσουν τη σωστή θερμοκρασία.
- 7** Ανοίξτε την τοστιέρα μετά από 3-4 λεπτά για να ελέγξετε αν έχουν ροδοψηθεί τα σάντουιτς.
  - ▶ Ο χρόνος ψησίματος που απαιτείται για να έχετε τραγανιστά ροδοψημένα σάντουιτς εξαρτάται από το είδος του ψωμιού, τη γέμιση και το προσωπικό σας γούστο.
- 8** Βγάλτε τα σάντουιτς (εικ. 7).  
Χρησιμοποιήστε μία ζύλινη σπάτουλα για να βγάλετε το ψημένο σάντουιτς από την τοστιέρα. Μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικά, αιχμηρά ή διαβρωτικά σκεύη κουζίνας.
- 9** Αν θέλετε να φτιάξετε κι άλλα σάντουιτς, περιμένετε μέχρι να σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία 'Ready to cook' πριν βάλετε κι άλλα σάντουιτς στην τοστιέρα.
- 10** Βγάλτε την τοστιέρα από την πρίζα μετά τη χρήση.

**Καθαρισμός**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρματάκια για να καθαρίσετε τις πλάκες ψησίματος, διότι θα προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επιφάνεια.

- 1** Να βγάζετε πάντα την τοστιέρα από την πρίζα πριν αρχίζετε να την καθαρίζετε.
- 2** Αφήστε την τοστιέρα ανοιχτή για να κρυώσει κανονικά.
- 3** Πρώτα αφαιρέστε το περιττό λίπος από τις πλάκες με ένα κομμάτι χαρτί κουζίνας πριν το καθάρισμα.
- 4** Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα υγρό μαλακό πανί ή σφουγγάρι (εικ. 8).
- 5** Χρησιμοποιήστε μια ξύλινη σπάτουλα για να αφαιρέσετε κολλημένα υπολλείματα φαγητού (για παράδειγμα στερεοποιημένο τυρί) από τις πλάκες ψησίματος.  
Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά, αιχμηρά ή διαβρωτικά σκεύη.
- 6** Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανάκι.

**Αποθήκευση**

- 1** Τυλίξτε το καλώδιο γύρω στο χώρο αποθήκευσης καλωδίου (εικ. 9).
- 2** Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί σε όρθια ή οριζόντια θέση.

**Εγγύηση και σέρβις**

Εάν η συσκευή χρειαστεί σέρβις ή εσείς θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

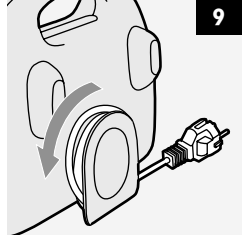
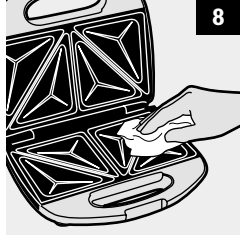
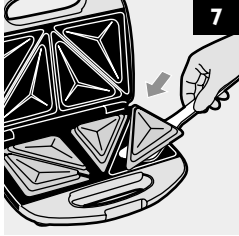
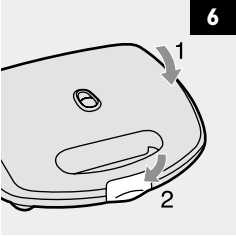
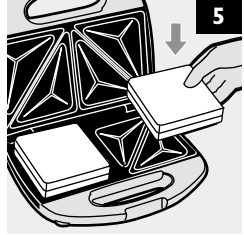
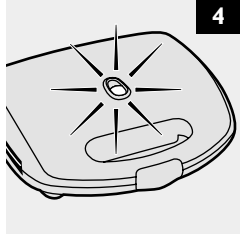
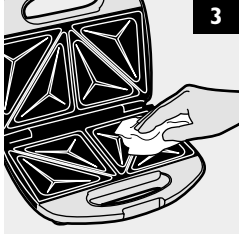
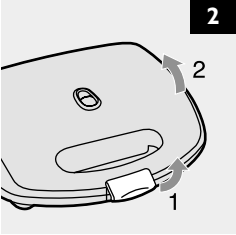
**Συνταγές****Ψημένα σάντουιτς****Σάντουιτς με ζαμπόν, τυρί και ανανά**

- ▮ Υλικά:
  - 4 φέτες λευκό ψωμί
  - 2 φέτες τυρί
  - 2 φέτες ανανά
  - 2 λεπτές φέτες ζαμπόν
  - κάρυ
- ▮ Προετοιμασία
  - ▶ Προθερμάνετε την τοστιέρα.
  - ▶ Βάλτε το τυρί, τον ανανά και το ζαμπόν σε δύο φέτες ψωμί.
  - ▶ Πασπαλίστε το ζαμπόν με λίγο κάρυ σε σκόνη και βάλτε τις άλλες δύο φέτες ψωμιού από πάνω.
  - ▶ Ψήστε τα σάντουιτς για 3-4 λεπτά.
  - ▶ Πηγαίνετε στο κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής' για περισσότερες οδηγίες.

**Σάντουιτς με ντομάτα, τυρί και αντζούγια**

- ▮ Υλικά:
  - 4 φέτες λευκό ψωμί

- 1 ή 2 ντομάτες (κομμένες σε φέτες)
- 2 κ.γ. τριμμένη Παρμεζάνα
- 6 αντζούγιες
- πάπρικα
- ματζουράνα
- Προετοιμασία
- ▶ Προθερμάνετε την τοστιέρα.
- ▶ Βάλτε τις φέτες ντομάτας, τις αντζούγιες και το τριμμένο τυρί σε δύο φέτες ψωμιού.
- ▶ Πασπαλίστε τη γέμιση με λίγη πάπρικα και ματζουράνα και βάλτε τις άλλες δύο φέτες ψωμιού από πάνω.
- ▶ Ψήστε τα σάντουιτς για 3-4 λεπτά.
- ▶ Πηγαίνετε στο κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής' για περισσότερες οδηγίες.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

**4222 001 96094**

Download from [Www.Somanuals.com](http://www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>